

# Ichinoseki Multilingual Information

Ichinoseki International Association/Ichinoseki ILC Promotion Division  
Translated excerpts from the public Ichinoseki newsletter, 'I-style'.

## Regarding the COVID-19 Vaccination

Jan 18 ~ present

### 3<sup>rd</sup> dose (booster shot)

This information as of Jan 18, is subject to change.  
Any changes such as the type of vaccine administered, who is eligible for the vaccine etc., will be made public via the Ichinoseki City Homepage and the city newsletter 'I-style'.

Vaccinations are  
free of charge

### 【When can I get my 3<sup>rd</sup> dose?】

Eligible persons	Timeline for 3 <sup>rd</sup> dose eligibility					
	2022 January	February	March	April	May	June
People working at medical facilities	2021 March~July					
People who live/work in age care facilities	2021 April~July	2021 August				
People who go to/work at facilities for outpatient services (day service /outpatient care/day care/outpatient rehabilitation, etc.)	2021 April~July	2021 August				
People over 65 years of age		2021 June~July	2021 Aug~Sept			
People 18 to 64 years of age			2021 July~Aug	2021 Sept	2021 Oct	2021 Nov

The dates within the arrows show the time frame of 2<sup>nd</sup> dose

\* People who are hospitalized can get their 3<sup>rd</sup> dose if more than 6 months have passed since their 2<sup>nd</sup> dose. .  
For details, please enquire at your hospital.



Internet Reservation

### 【How to make reservations at vaccine venues】

Vaccine venue	Vaccine used	How to make a reservation
Ichinoseki medical facilities	Pfizer Takeda/Moderna	Internet/Call Center/Calling medical facility directly * Depending on the medical facility, the method of making a reservation may differ. Please refer to the table that came with your vaccine ticket.
Ichinoseki Gymnasium (U-Dome)	Takeda/Moderna	Internet/Call center

\* For vaccines administered at medical facilities, please check the table sent with the vaccination ticket.  
\* At Ichinoseki Gymnasium (U-Dome), vaccines will be administered every Saturday and Sunday as of February 19th (Saturday).

**【When will I receive my Vaccination Ticket?】**

Time frame of 2 <sup>nd</sup> dose	When vaccination tickets will be sent
June 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> 2021	Sent by mail on January 7 <sup>th</sup> 2022 (Friday)
June 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> 2021	Sent by mail on January 17 2022 (Monday)
July 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> 2021	Will be sent by mail on January 26 <sup>th</sup> 2022 (Wednesday)
July 16 <sup>th</sup> to 31 <sup>st</sup> 2021	Will be sent by mail on February 7 <sup>th</sup> 2022 (Monday)
August 1 <sup>st</sup> to 31 <sup>st</sup> 2021	Will be sent by mail on February 24 <sup>th</sup> 2022 (Thursday)
September onwards 2021	Until further notice

\* For those who had their 2nd dose by June 2021 and did not receive their vaccination ticket, contact the Health Promotion Division or the Health and Welfare Division of each branch.

**【Important notes】**

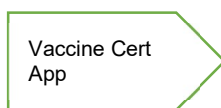
- Please prepare the following when going in to get your vaccine
  - ①Vaccination certificate (document of proof issued when vaccine administered)
  - ②Preliminary examination slip (document for receiving vaccine)
- Please do not detach the vaccination ticket attached to the pre-examination slip.
- Wear clothes that make it easy to access your upper arms.
- Please call if you are unable to make your appointment.

**【Persons eligible for 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> dose】**

- (1) Persons who will be 12 years old after January 2022 (a vaccine ticket will be sent on the last day of the birthday month).
- (2) Persons who have not been vaccinated that newly moved to Ichinoseki City after January 2022.
- (3) Persons who could not be vaccinated by December 2021 due to illness or other reasons/Persons who haven't been able to get their second dose.

**【COVID-19 Vaccination Certificates can be issued on smartphone】**

The COVID-19 Vaccination Certificate can be used on smartphones both in Japan and overseas.  
To apply, you'll need the app and a my number card



App Store



Google Play



デジタル庁 website

**Reservations and enquiries  
regarding COVID-19 vaccination**
**Ichinoseki COVID-19 Vaccination Call Center****0120-033-567** (toll free number)

Time: 9:00am~5:00pm (everyday)

Language assistance in English and Chinese

Ichinoseki Official Line  
for more information

Health Promotion Division	0191-21-2160	Hanaizumi Health and Welfare Division	0191-82-2216
Murone Health and Welfare Division	0191-64-3805	Daito Health and Welfare Division	0191-72-4087
Higashiyama Health and Welfare Division	0191-47-4530	Senmaya Health and Welfare Division	0191-53-3952
Kawasaki Health and Welfare Division	0191-43-4022	Fujisawa Health and Welfare Division	0191-63-5304

## Notifications from Ichinoseki City

### Notice of February tax payment

- ① Property tax 4th term
  - ② National health insurance tax (general collection) 8<sup>th</sup> term
  - ③ 8th term of medical insurance premiums for the elderly (general collection)
- Payment to be made by Monday, February 28th

#### 【Inquiries】

Ichinoseki City Hall Tax Payment Division:  
0191-21-8261

### Be careful of water pipes freezing

When cold temperatures continue, water pipes may freeze. They freeze or break when the temperature drops below -4°C.

#### Water pipes are prone to freezing when

- the water pipes are exposed
- the pipes are exposed to strong winds
- the pipes are facing north and not exposed to sunlight

#### How to prevent freezing or breaking

- If installed, turn on the anti-freezing heater that is wrapped around the water pipe.
- If there is a 'drain plug', drain the water pipe.



#### When pipes freeze

- Wrap a towel around the frozen part and slowly pour lukewarm water.
- \* **Caution:** Pipes will break if hot water is applied directly.
- If you live in an apartment, contact the person who manages the apartment.
- If you cannot unfreeze the pipes yourself, contact a company that will carry out the work designated by Ichinoseki City (list found on Ichinoseki City HP).

#### 【Inquiries】

Ichinoseki Waterworks: 0191-21-8562

### Special money will be given to families with children

#### ●Who is eligible for the handout?

Families with children under 18 are eligible for the handout and will have it automatically transferred during December.

There are some exceptions where you will need to fill out an application form to receive the money. Ichinoseki City sent application guides to families that need to fill out the form in December 2021.

These people include: civil servants receiving children's allowance (児童手当受給者), those who are raising only high school students or children's allowance recipients for children born by March 31, 2022 etc.

#### ●How much money will I receive?

100,000yen per child

#### ●For those who need to apply:

Please fill in the application documents and send them to the inquiry counter (Child Care Support Division 子育て支援課) by mail or directly with the necessary documents.

Applications can also be made online.

#### ●Deadline: Until Monday, February 28, 2022

When a child is born after March, please apply within 15 days of birth.

#### 【Inquiries】

Ichinoseki City Hall Child Care Support Division:  
0191-21-2172

Or the health and welfare section at any branch

### Application forms for 2022 health examinations for adults have been sent

The form will be delivered to the head of each household with eligible persons in late January.

Please send the application form in the reply envelope enclosed.

Those who do not wish to apply also need to submit the form.

- Application deadline: Feb 14 (Monday)

#### 【Inquiries】

Health Promotion Division: 0191-21-2160

Or the health and welfare section at any branch



### Applying for My Number Card now available on holidays

Application for the 'My Number Card' can be made on holidays for those who cannot get to the city hall on weekdays.

Please confirm days when applications can be made.

- Location: Ichinoseki City Hall Civic Division
- When: February 20, March 13 (Sunday 9:00 am-11:30am)
- \* Please confirm when making a reservation as the schedule may change.
- When can I make a reservation?
- Please make a reservation by phone 10 (Thursday) to 4 days (Wednesday) before the desired date.
- Phone reservation: Ichinoseki City Hall Civic Division 0191-21-8310 (Weekdays 8:30am-5:15pm)

**Reservations by phone  
are required in advance**

### Further resources

<p>Iwate Prefecture</p> 	Find link to comprehensive English Guide that includes important information	
<p>Iwate International Association</p> 	Consultation for foreign residents about various issues such as foreign residency qualifications (visa) and troubles in everyday life. Japanese family and friends of foreigners are also welcome.	<p>TEL: 019-654-8900</p> <p>Hours: 9:00am~8:00pm</p>
<p>Ichinoseki City English Guide</p> 	Find link to comprehensive English Guide that includes important information such as what to do in an emergency, where evacuation centers are, welfare incentives, how to dispose of garbage, and how to go about notification procedures at city hall.	
<p>Ichinoseki International Association</p> 	Consultation services for foreign residents available. Staff can speak English and have tools to assist in other languages.	<p>TEL: 0191-34-4711</p> <p>Hours: 9:00~18:00</p> <p>(Closed Thurs/holidays/ Dec.29~Jan.3)</p>
<p>Yorisoi Hotline</p> 	<p>Are you having a problem with your visa, nationality, family, work, everyday living, discrimination, domestic violence, confinement, or human trafficking?</p> <p>Consultation can be made by toll-free number, Facebook messenger, or through an online chat system</p>	<p>Specialized line for foreigners in Iwate, Miyagi, Fukushima:</p> <p>0120-279-226</p>
<p>AMDA Medical Information Center</p> <p>〔特定非営利活動法人 AMDA 国際医療情報センター〕</p> 	<p>Telephone Consultation for medical matters</p> <p>Free consultation &amp; interpreting service</p> <p>Connection fees will apply</p>	<p>TEL: 03-6233-9266</p> <p>Hours: 10:00am~4:00pm</p> <p>(Monday~Friday)</p>

### 2022 February Doctors on Duty (Nights/Holidays)

Scan the QR code below for doctors that are on duty at night (18:00-20:00) and on duty on Sundays/holidays.



To double check the available facilities, call the Ichinoseki City Hall on 0191-21-2111.

If it's a medical emergency, be sure to call 119.

